

Gyártó: ROCK SAFETY Kft. 5100 Jászberény, Nagykútai út 10.
Megnevezés: Folyékony vegyszerek elleni védőruha
Részei: dzseki és mellesnadrág vagy dzseki és dereknadrág vagy kabát és mellesnadrág vagy kabát és dereknadrág
Azonosítók: CHEMIC-JT (dzseki), CHEMIC-CT (kabát), CHEMIC-BP (mellesnadrág), CHEMIC-TR (dereknadrág)
EU-típusvizsgálati tanúsítvány száma: B-051/2024
A megfelelőségértékelést végző bejelentett szervezet: INNOVATEXT Zrt. (NB 1523) 1103 Budapest, Gyömrői út 86.
EU-megfelelőségi nyilatkozat – Azonosító: CHEMIC-4 – Elérhető: rocksafety.com

VÉDELMI KÉPESSÉG

A védőeszköz megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete alapvető követelményeinek. A védőruházatok korlátozott védelmet nyújtanak folyékony vegyszerek ellen. Folyékony vegyszerek rövid ideig tartó, kisnyomású folyadéksugarával, kismértékű permetezésével, valamint kis mennyiségű folyadék fröccsenésével szemben védenek. Nem nyújtanak védelmet hosszabb ideig tartó vagy erős folyadéksugárral szemben. Megfelelő mechanikai tulajdonságokkal bírnak kopásállóság, tépőerő, szakítóerő, átlukasztással szembeni ellenállás és varrat szakítóerő tekintetében.

EN 13034:2005 +A1:2009 A védőruházatok megfelelnek az MSZ EN 13034:2005 +A1:2009 (EN 13034:2005+A1:2009) szabvány szerinti 6. típusú védőruházat követelményeinek: **A 6. típusú vegyszer elleni teljes öltözet vizsgálaton (a szabvány 5.2. szakasza szerinti enyhe permet formájú folyadék áthatolásával szembeni ellenállás – ködteszt) megfelel.**

A varratok nem folyadékzáróak, a tűlyukak és a varrócérna gyaníthatóan a folyadékbehatolással szembeni ellenállást. A védőruha alkalmazása csak olyan helyeken ajánlott, ahol a kockázat elég kicsi ahhoz, hogy a leírt korlátozások ellenére is biztonságosan használhatók.

Teljesítményszintek (osztályok) az MSZ EN 13034:2005+A1:2009 és az MSZ EN 14325:2004 szerint:

Folyékony vegyszerek	Teljesítményszint (osztály)	
Folyadék:	lepergetés	/ behatolás
30%-os kénsav	3	2
10%-os nátrium-hidroxid	3	3
Orto-xilol (o-Xylene)	1	1
N-butilalkohol (Butan-1-ol)	1	2
Mechanikai jellemzők	Teljesítményszint (osztály)	
Kopásállóság	6	2
Tépőerő (továbbszakító erő)	2	5
Szakítóerő	5	2
Átlukasztással szembeni ellenállás	2	5
Varrat szakítóerő	5	5

CE-JELÖLÉS JELENTÉSE

CE 1523

A védőeszköz megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete alapvető követelményeinek – a megfelelőségértékelést végző bejelentett szervezet bejegyzési számával.

MÉRETNAGYSÁG VÁLASZTÉK

A méretnagyság megadása a védőruhákban az MSZ EN ISO 13688:2013 szabványban (és módosításában) előírt jelképen feltüntetett méretattományokkal történik. Az adatok cm-ben értendők. Tűrés: ±1 cm.

MÉRETTARTOMÁNYOK

CHEMIC-JT

A: Testmagasság
B: Háthossz
C: Mellkerület
D: Ujjhossz

	A	B	C	D
42	156-164	67	104	64
44	156-164	67	108	64
46	164-172	69	112	64
48	164-172	71	116	64
50	172-180	71	118	66
52	172-180	71	122	66
54	172-180	71	126	66
56	180-188	73	130	68
58	188-196	75	136	71
60	196-200	75	142	71
62	196-200	78	146	72
64	196-200	78	150/154	72
66	196-200	78	158	72

CHEMIC-CT

A: Testmagasság
B: Háthossz
C: Mellkerület
D: Ujjhossz

	A	B	C	D
42	156-164	77	104	64
44	156-164	77	108	64
46	164-172	77	112	64
48	164-172	77	116	64
50	172-180	79	118	66
52	172-180	79	122	66
54	172-180	79	126	66
56	180-188	81	130	68
58	188-196	83	136	71
60	188-196	83	142	71
62	196-200	85	146	72
64	196-200	85	150	72
66	196-200	85	154	72

CHEMIC-BP

A: Testmagasság
B: Derékkerület kinyújtva
BG: Derékkerület gumizva
C: Csípőkerület
D: Belső hossz

	A	B	BG	C	D
42	156-164	90	74	98	78
44	156-164	94	78	102	78
46	164-172	98	82	106	78
48	164-172	102	86	110	78
50	172-180	106	90	114	81
52	172-180	110	94	118	81
54	172-180	114	98	122	81
56	180-188	118	102	126	85
58	188-196	122	106	130	89
60	188-196	126	110	134	89
62	196-200	130	114	138	95
64	196-200	134/138	118/122	142/146	95
66	196-200	142	126	150	95

CHEMIC-TR

A: Testmagasság
B: Derékkerület kinyújtva
BG: Derékkerület gumizva
C: Csípőkerület
D: Belső hossz

	A	B	BG	C	D
42	156-164	90	74	98	78
44	156-164	94	78	102	78
46	164-172	98	82	106	78
48	164-172	102	86	110	78
50	172-180	106	90	114	81
52	172-180	110	94	118	81
54	172-180	114	98	122	81
56	180-188	118	102	126	85
58	188-196	122	106	130	89
60	188-196	126	110	134	89
62	196-200	130	114	138	95
64	196-200	134/138	118/122	142/146	95
66	196-200	142	126	150	95

FELHASZNÁLT ANYAGOK

Alapanyag: Védőruhaszövet (Nyersanyag-összetétel: 65% poliészter, 35% pamut 245 g/m²)
Kellékek: Poliészter varrócérna, műanyag gomb és csat, gumis szalag.

Az alapanyag és a kellékanyagok nem tartalmaznak olyan összetevőt, amelyről köztudott vagy gyanítható, hogy károsan hat az egészségre (pl. allergiát okoz). A védőruhák ártalmatlansági szempontból kielégítik az MSZ EN ISO 13688:2013 (és módosítása) szabvány követelményeit.

KEZELÉS, TISZTÍTÁS

Mosás: Legfeljebb 60°C-os hőmérsékleten, mosószert tartalmazó oldatban.

Fehérités: Fehéritőszert tartalmazó áztató és mosószerral nem kezelhető.

Öblítés: Először a mosáshoz közeli hőfokon, majd hideg vízben.

Szárítás: Normál időtartamú centrifugálás után, szobahőmérsékleten függeszttve. Dobos szárítás alacsony hőfokon megengedett.

Vasalás: **A védelmi képesség megtartása érdekében minden tisztítás után vasalás szükséges, max. 150°C-os talphőmérsékletű vasalóval!**

Vegytisztítás: Nem vegytisztítható.

Kezelési jelképsor:     
max. 5x
(utána rendszeresen impregnálva)

Minden szárítás után vasalás szükséges a védelmi képesség fenntartásához!

A védőruha legfeljebb 5-ször tisztítható impregnálás nélkül, azt követően impregnálószer használatával tartható fent a védelmi képesség.

IMPREGNÁLÁS

A védőruha folyékony vegyszerek elleni védelmi képessége az 5. és az azt követő mosások után jelentősen csökkenhet. A védelmi képesség a Hydrob FC (gyártó: Chemische Fabrik Kreussler) vegyszer vizes oldatával történő kezeléssel fenntartható. A kezelést a 5. és azt követően minden mosás után el kell végezni a vegyszer gyártójának használati utasítása szerint, a következő eljárások egyikével: a vegyszert az utolsó öblítéshez adagolva, vagy a mosást követően a ruhát vegyszeres oldatba merítve.

CHEMIC-3

A bemejtéses eljárás paramétereit:

Az oldat koncentrációja 25-35 g Hydrob FC literenként. Az oldat hőmérséklete 20-40°C. A bemejtés időtartama: 5-7 perc.

Szárítás a centrifugázás után minimum 60°C -on, a nagyobb hatékonyság eléréséhez a hőfok 120°C-ig növelhető, figyelembe véve a ruházatra vonatkozó kezelési paramétereiket. A szárítás időtartama kb. 15 perc.

TÁROLÁS

Száraz, szellős helyen, válfán függeszttve vagy lazán hajtogatva.

JAVÍTÁS, KARBANTARTÁS

A védőruhák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Ha anyaguk vagy zároelemei sérültek, a javítását el kell végezni, vagy le kell selejtezni. Javasolt, hogy a javítást a gyártó végezze el. A védőruhák javítása csak a saját alapanyagával végezhető el. Tilos a védőruhák kialakítását megváltoztatni az EU típusvizsgálat során jóváhagyotthoz képest (pl. külsején címkét elhelyezni).

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

• Csak olyan felhasználási területen szabad használni, ahol a védelmi képessége elegendő. A használat során figyelembe kell venni, hogy a munkavégzés körülményei általában eltérnek a megfelelőség vizsgálata során alkalmazott feltételektől.

• A védőruha két részét (kabátot és nadrágot vagy a dzsekit és a nadrágot) együtt, zárt állapotban kell viselni, mert csak így nyújt megfelelő védelmet.

• Használat előtt ellenőrizni kell a védőruha állapotát. A sérült (pl. lyukak, szakadt, erősen megkopott felületű) vagy szennyezett védőruha nem nyújt kellő védelmet, ezért nem szabad használni. Ha a használat közben sérül vagy szennyeződik, használatát azonnal meg kell szakítani. A munkavégzést csak ép védőruhában szabad folytatni.

• Ha a védőruhára olyan mennyiségű folyékony vegyszer kerül, hogy fennáll a veszélye a vegyszer behatolásának, a védőruhát le kell cserélni, a munkát másik védőruhában kell folytatni. Különösen figyelni kell erre, ha varrást tartalmazó helyen éri vegyszer a ruhát.

• A védőruha használata és kezelése feleljen meg a 65/1999 (XII. 22.) Eüm rendelet előírásainak.

EGYÉB INFORMÁCIÓK

• A védőruha ergonómiai szempontból kielégíti az MSZ EN ISO 13688:2013 (és módosítása) szerinti követelményeket.

• A megjelölést és a CE-jelölést tartalmazó címké(ke)t nem szabad a védőruhából eltávolítani.

• Az  jelkép a védőruha megjelölésén e tájékoztató meglétére, és tanulmányozásának szükségességére utal.

INFORMATION

about the proper use of protective clothing with article number CHEMIC

Producer: ROCK SAFETY Kft.
Address: 5100 Jászberény, Nagykátai út 10., Hungary
Designation: Protective clothing against liquid chemicals
Components: jacket and bibpants or jacket and trousers or coat and bibpants or coat and trousers
Identifiers: CHEMIC-JT (jacket), CHEMIC-CT (coat), CHEMIC-BP (bibpants), CHEMIC-TR (trousers)
EU type examination certificate number: B-051/2024
The notified body conducting the conformity assessment: INNOVATEX Zrt. (NB 1523)
Address: 1103 Budapest, Gyömrői út 86., Hungary
EU Declaration of Conformity – ID: CHEMIC-4
– Available: rocksafety.com

PROTECTIVE CAPABILITY

The protective equipment complies with the essential requirements of the European Parliament and Council Regulation (EU) 2016/425. The protective clothing provides limited protection against liquid chemicals. It protects against short-duration, low-pressure liquid jets, minor splashes, and small amounts of liquid spillage. It does not provide protection against prolonged exposure to or strong liquid jets. It possesses appropriate mechanical properties in terms of abrasion resistance, tear strength, tensile strength, resistance to puncture, and seam tensile strength.

EN 13034:2005 +A1:2009 The protective clothing complies with the MSZ EN 13034:2005+A1:2009 requirements for type 6 protective clothing according to the standard:
The full protective suit against Type 6 chemicals has passed the examination, demonstrating resistance to the penetration of liquids in the form of a light spray, in accordance with section 5.2 of the standard (mist test).



Type 6

The seams are not liquid-tight, and the needle holes and sewing threads may weaken the resistance to liquid penetration. The use of protective clothing is only recommended in areas where the risk is sufficiently low to allow for safe use despite the described limitations.

Performance levels (classes) according to MSZ EN 13034:2005+A1:2009 and MSZ EN 14325:2004:

Liquid chemicals	Performance level (class)	
Liquid:	purging / penetration	
30% sulfuric acid	3	2
10% sodium hydroxide	3	3
Ortho-xylene (o-Xylene)	1	1
N-butyl alcohol (Butan-1-ol)	1	2
Mechanical characteristics	Performance level (class)	
Abrasion resistance	6	
Tear strength (continuing tearing force)	2	
Tensile strength	5	
Resistance against punctuation	2	
Seam tensile strength	5	

CE MARKING MEANING

CE 1523

The protective equipment complies with the fundamental requirements of the European Parliament and Council Regulation (EU) 2016/425, along with the registration number of the notified body conducting the conformity assessment.

SIZE VARIETY

The indication of size on protective clothing is done using the size ranges specified by the symbol laid out in the MSZ EN ISO 13688:2013 standard (and its amendments). The data are to be understood in centimeters. Tolerance: ±1 cm

MEASUREMENT RANGES

CHEMIC-JT

A: Body height
B: Back length
C: Chest circumference
D: Sleeve length

	A	B	C	D
42	156-164	67	104	64
44	156-164	67	108	64
46	164-172	69	112	64
48	164-172	71	116	64
50	172-180	71	118	66
52	172-180	71	122	66
54	172-180	71	126	66
56	180-188	73	130	68
58	188-196	75	136	71
60	196-200	75	142	71
62	196-200	78	146	72
64	196-200	78	150/154	72
66	196-200	78	158	72

CHEMIC-CT

A: Body height
B: Back length
C: Chest circumference
D: Sleeve length

	A	B	C	D
42	156-164	77	104	64
44	156-164	77	108	64
46	164-172	77	112	64
48	164-172	77	116	64
50	172-180	79	118	66
52	172-180	79	122	66
54	172-180	79	126	66
56	180-188	81	130	68
58	188-196	83	136	71
60	188-196	83	142	71
62	196-200	85	146	72
64	196-200	85	150	72
66	196-200	85	154	72

CHEMIC-BP

A: Body height
B: Waist circumference, stretched out
BG: Waist circumference, contracted
C: Hip circumference
D: Internal length

	A	B	BG	C	D
42	156-164	90	74	98	78
44	156-164	94	78	102	78
46	164-172	98	82	106	78
48	164-172	102	86	110	78
50	172-180	106	90	114	81
52	172-180	110	94	118	81
54	172-180	114	98	122	81
56	180-188	118	102	126	85
58	188-196	122	106	130	89
60	188-196	126	110	134	89
62	196-200	130	114	138	95
64	196-200	134/138	118/122	142/146	95
66	196-200	142	126	150	95

CHEMIC-TR

A: Body height
B: Waist circumference, stretched out
BG: Waist circumference, contracted
C: Hip circumference
D: Internal length

	A	B	BG	C	D
42	156-164	90	74	98	78
44	156-164	94	78	102	78
46	164-172	98	82	106	78
48	164-172	102	86	110	78
50	172-180	106	90	114	81
52	172-180	110	94	118	81
54	172-180	114	98	122	81
56	180-188	118	102	126	85
58	188-196	122	106	130	89
60	188-196	126	110	134	89
62	196-200	130	114	138	95
64	196-200	134/138	118/122	142/146	95
66	196-200	142	126	150	95

MATERIALS USED

Raw Material: Protective clothing fabric (Raw material composition: 65% polyester, 35% cotton, 245 g/m²)
Supplies: Polyester sewing thread, plastic button and clasp, elastic band.

The raw materials and ancillary substances do not contain any component known or suspected to have a harmful effect on health (e.g., causing allergies). The protective clothing meets the safety requirements of the MSZ EN ISO 13688:2013 (and its amendments) standard.

TREATMENT, CLEANING

Washing: Wash at a maximum temperature of 60°C in a solution containing detergent.

Bleaching: Do not use bleach or wash with detergent.

Rinsing: First at a temperature close to the washing temperature, then in cold water.

Drying: After normal duration of spinning, hang to dry at room temperature. Tumble drying at low heat is allowed.

Ironing: *To maintain protective properties, ironing is required after each cleaning, with a maximum sole-plate temperature of 150°C!*

Dry cleaning: Not suitable for dry cleaning.

Care symbols:



Ironing is necessary after each drying to maintain the protective capabilities!

The protective garment can be cleaned up to 5 times without impregnation; thereafter, the protective capability can be maintained through the use of a impregnation agent.

IMPREGNATION

The protective clothing's ability to guard against liquid chemicals may significantly decrease after the 5th wash and subsequent washes. This protective ability can be maintained by treating the fabric with a water solution of the Hydrob FC chemical (manufacturer: Chemische Fabrik Kreussler). The treatment must be carried out after the 5th wash and subsequently, according to the chemical manufacturer's instructions, using one of the following methods: adding the chemical during the final rinse, or immersing the garment in a chemical solution after washing.

The parameters of the immersion procedure:

The concentration of the solution is 25-35 g of Hydrob FC per liter. The temperature of the solution is between 20-40°C. The duration of the immersion is 5-7 minutes.

After centrifugation, drying should be done at a minimum temperature of 60°C. To achieve greater efficiency, the temperature can be increased up to 120°C, taking into account the handling parameters for the garments. The drying duration is approximately 15 minutes.

STORAGE

In a dry, well-ventilated place, hung on a hanger or loosely folded.

REPAIR AND MAINTENANCE

The condition of protective clothing must be regularly inspected. If their material or fastening elements are damaged, repairs must be carried out or they should be disposed of. It is recommended that repairs be performed by the manufacturer. Repairs to protective clothing can only be made using the same primary materials. Modifying the design of protective clothing compared to what has been approved during the EU type examination (e.g., placing a label on the exterior) is prohibited.

USE

- It is permitted to use only in areas where the protective capability is sufficient. During usage, it must be taken into account that the working conditions generally differ from the conditions applied during the suitability assessment.

- The two parts of the protective clothing (jacket and trousers or the coat and trousers) must be worn together, in a closed state, as only this provides adequate protection.

- Before use, the condition of the protective clothing must be checked. Damaged (e.g., torn, ripped, or heavily worn) or contaminated protective clothing does not provide adequate protection and should not be used. If it becomes damaged or contaminated during use, its use must be immediately discontinued. Work should only continue while wearing intact protective clothing.

- If a quantity of liquid chemical contacts the protective clothing such that there is a risk of the chemical penetrating, the protective clothing must be replaced, and work must continue with another set of protective clothing. Special attention should be paid if the chemical comes into contact with areas containing seams on the clothing.

ADDITIONAL INFORMATION

- The protective clothing meets the requirements specified in MSZ EN ISO 13688:2013 (and its amendments) from an ergonomic standpoint.

- Labels containing the marking and CE marking must not be removed from the protective clothing.

- The symbol on the marking of the protective clothing indicates the existence of this information and the necessity of studying it.